سلسلة كتب دراسية في المدارس الفرنسية والعربية

SERIES DES OUVRAGES SCOLAIRES ARABES DANS LES ECOLES FRANCO-ARABES

الْكِتاب الأوَّل

LE PREMIER LIVRE

تبسيط تعلُّم القراءة والكتابة

SIMPLE METHODE POUR APPRENDRE

A LIRE ET ECRIRE

تأليف/ الدكتور: محمد عبد الناصر فوفانا

Auteur: Dr. MOHAMAED Abdou Nassir FOFANA

Ouvrage Scolaire

Série: Apprentissage de Langue Arabe

Titre: Simple Méthode pour apprendre à lire et écrire la langue arabe

Auteur: Docteur MOHAMED Abdou Nassirou Fofana,

Déclaré Propriété Intellectuelle au : **B**ureau **T**ogolais du **D**roit de l'**A**uteur, sous le n°: OL 3327 (L-D-L 1) - Lomé

Tous droits de production, de traduction et d'adaptation Réservés à l'Auteur et à la Maison d'Edition Al Falaah

كتاب مدرسي

سلسلة: تعلم اللغة العربية

العنوان: تبسيط تعلم القراءة والكتابة ـ كتاب الطالب

تأليف/ الدكتور محمد عبد الناصر فوفانا ـ المؤلف

معلن صاحب عمل علمي لدى مكتب توغولي لحقوق المؤلف - لومي

تحت الرقم : (OL 3327 (L-D-L 1

جميع حقوق الطبع والترجمة والتوجيه محفوظة للمؤلف ولدار الطباعة الفلاح ـ


بسم الله الرحمن الرحيم

تقديم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيد المرسلين نبينا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين .

يقترح لنا المؤلف في هذا الكتاب عشر درسًا ، ابتداءً من تعيين حروف الهجاء إلى دروس عامة وتمارين متعلقة بها . وبين هذين القطبين الأشكال الخطية المختلفة حسب مواقع الحروف في الكلمة وكذا أصواتها الكلامية .

العناية التي وليت للتعبير الخطي والألوان المستعملة وتركيب الصفحات كل هذا يجعل من هذا الكتاب عونا تعليميا من النوع الجيد .

جاء هذا المرجع الذي نتشرف بتقديمه في أوانه لأنه في إطارنا التربوي الوطني أصبح إتقان اللغة العربية في المدارس الفرنسية – العربية ضروريًا.

إن الشغف الذي تثيره اليوم معرفة اللغة العربية ، لغة القرآن الكريم من أجل أفضل معرفة وتطبيق لسنن الإسلام ، هذا الشغف سيكون لا محالة مرضيا .

والآن كلمة بخصوص المؤلف: الأستاذ محمد عبد الناصر فوفانا من الطلبة توغليين البارزين في سنة دكتوراه بكلية اللغة العربية بجامعة أم القرى بالمملكة العربية السعودية ، صفاتـــــه الأخلاقية والفكرية والروحية وولعه للغة العربية تبدو جليا في هذا النتاج العلمي الثمين .

والله نسأل أن يبارك في هذا العمل عبر مؤلفه والموجهين إليهم .

وصلى الله على محمد وآله وصحبه وسلم .

المدير العالم للتعليم الثانوي ، والإعـــــلام والتوجيه

المدرسي والمهني بتوغو، ورئيس اتحاد مسلمي توغو

الأستاذ / تيتو كوسي أحمد

PREFACE

Louange à Allah, Paix et Salut Soient accordés à notre Prophète, à sa famille, à ses compagnons et à tous ceux qui se sont dirigés sur son chemin .

Cet ouvrage propose dix leçons, depuis l'identification des lettres de l'alphabet jusqu'aux exercices généraux relatifs .

Entre les deux pôles, leurs différentes graphies selon leur position dans le mot ainsi que leur phonème.

Le soin apporté à la graphie, les différentes couleurs et la mise en page font de ce manuel un support didactique de bonne facture .

Ce manuel arrive à point nommé dans notre contexte éducatif où la maîtrise de la langue arabe dans nos établissements franco-arabes devient une exigence.

Nous sommes convaincus que cet ouvrage répondra aux attentes des apprenants, des enseignants, des parents et des autorités éducatives. L'enseignement que suscite aujourd'hui la connaissance de la langue arabe, langue du Saint Coran et de la Sounnah pour une meilleure connaissance et pratique de l'Islam sera pleinement satisfait.

A présent un mot sur l'auteur : M. MOHAMED Abdou Nasser Fofana est l'un des brillants étudiants togolais en année de doctorat à la faculté de langue arabe de l'Université Oumm Al Quoura à Makkah. Ses qualités morales , intellectuelles et spirituelles et sa passion pour la langue arabe apparaissent clairement sur ce travail.

Nous prions Allah de bénir ce travail à travers l'auteur et les destinataires.

Paix et Salut soient accordés à notre Prophète, à sa famille, et à ses compagnons.

Le Directeur Général de l'Enseignement Secondaire
De l'Information et de l'Orientation Scolaire et Professionnelles
Président de l'Union Musulmane du Togo

الْمُقَدّمة

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَالصَّلاةُ وَالسَّلامُ عَلَى نَبِيِّنا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ ، وَبَعْدُ ..

فَهَذا الْكِتابُ الأَوَّلُ مِنَ سِلْسِلَةِ الْكُتُبِ الدّراسِيَّةِ الْمُسْتَخْدَمَةِ في الْمَدارِسِ الْعَرَبِيَّةِ وَالْفَرَنسِيَّةِ بَعُنْوانِ : (تبسيط تعلم القراءة والكتابة) ، وَهِيَ تُعْتَبَرُ بِصِفَتِها مادَةً دِراسِيَّةً عربية في تَلْكَ الْمَدارِسِ ، وَإِنَّ مَوْضوعاتِ هَذا الْكِتابِ الأَوَّلِ كَما جاءَتْ بِبَساطَةٍ سَتُلَبّي دونَ شَكٍّ رَغَباتِ الْمُبْتَدِئينَ وَالدّارِسينَ الَّذينَ سَوْفَ يَتَدَرَّبونَ عَلَى حَدٍّ سَواءٍ ، عَلَى النُّطْقِ الصَّحيحِ لِلْحُروفِ وَكِتابَتِها وَكَشْفِ ماهِيَتِها وَأَشْكالِها في أَوَّلِ الْكَلِمَةِ وَوَسَطِها وَآخِرِها عَبْرَ نُصوصٍ تَدْريباتِ الْقِراءَةِ ، بِالإِضافَةِ إِلَى التَّعَرُّفِ عَلَى وَظيفَةِ الْحَرَكاتِ في الْعَرَبِيَّةِ (الْقَصيرَةِ وَالطَّويلَةِ) وَالتَّنْوينِ وَالسُّكونِ ، وَكَذَلِكَ وَظيفَةِ بَعْضِ علاماتٍ إِمْلائِيَّةٍ أساسية في تَعَلُّمِ الْقِراءَةِ ، نَحْوِ : ((ال) الشَّمْسِيَّةُ وَالْقَمَرِيَّةُ ، والشَّدَّةُ ، وَتاءُ التَّأنيثِ .

إِنَّ عِدَّةَ التَّمارينِ الْمُمْتِعَةَ الَّتي في كُرّاسَةِ النَّشاطاتِ، سَتَعْمَلُ بِالطَّبْعِ عَلَى إيثارِ خَيالِ الدَّارِسينَ وَتَطْويرِ عُقولِهِمْ .

أَرْجو أَن يَنالَ هَذا الْكِتابُ بُغْيَةَ الْمُسْتَفيدِينَ الَّذينَ أَصْبَحَتْ لَدَيْهِم مَّعْرِفَةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ضَرورَةً لِكَوْنِها لُغَةَ الْقُرْآنِ الْمَجيدِ وَالْعِباداتِ ، وَصَلِّ اللَّهُمَّ عَلَى نَبِيِّنا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلِّمْ .

الْمُؤَلِّف

Avant Propos :

Louange à Allah Paix et Salut sur le Prophète Mouhammad, sur sa famille et sur ses compagnons .

Voici le premier livre de la collection de livres scolaires utilisés dans les écoles Franco-arabes, intitulé: (Simple méthode pour apprendre à lire et écrire) considéré en sa qualité de matière de langue arabe enseignée dans les dites écoles.

Les textes dans cet ouvrage plairons sans doute aux débutants qui, dans la joie, feront tout à la fois, l'apprentissage de la prononciation , l'observation , l'écriture et les différentes formes des lettres de l'alphabet dans les mots, aussi bien que la fonction des voyelles (courtes et longues), la Tanwiin (phonème freiné par le son; le skoun (un son quiet), et aussi la fonction de quelque signes d'orthographe fondamentaux tels que : Article de définition (Al achchamsiya et alquamariya), (Achchadda) double consonnses, (le signe de féminisation) à travers des exercices de lectures .

Plusieurs lectures très amusantes seront de nature à susciter l'imagination des bénéficiaires et à développer leur esprit .

J'espère que ce livre obtienne le désir des intéressés qui, en urgence ont besoin de la langue arabe pour sa qualité de langue du Sain Coran et la langue de la pratique des rites fondamentaux de l'Islam .

Paix et Salut sur le Prophète Mouhammad sa famille et sur ses compagnons.

L'Auteur

محتوى الكتاب / TABLE DE MATIERES

الدَّرْسُ	الْمَوْضوعُ	رَقْمُ الصَّفْحَة
الأوَّل	– حُروف الْهجاءِ / L'Alphabet الْحروف الصَّامِتة	١٢
الثَّاني	– أَشْكالُ الْحروف / Formes des lettres	١٤ – ١٨
الثَّالِثُ	– رَسْمُ الْحُروفِ في الْكَلِمَةِ Forme des lettres dans le mot . حِفْظُ الْحروفِ بِالتَّرْتيبِ Apprendre l'Alphabet par coeur	١٩ – ٤٨ ٤٩
الرَّابِعُ	– طبيعة الصَّوائِتِ / Nature des voyelles الحركات القصيرة / حُروفُ الْمَدِّ / Longues voyelles التنوين السُّكونُ / La quiescence	٥٢ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧
الْخامِسُ	– التَّقابُلُ الصَّوْتِي/ Juxtaposition des sons مخارج بعض الأصوات العربية التقابل الصوتي بين العربية والفرنسية	٥٨ ٥٩ — ٦ ٦١ — ٦٣
السَّادِسُ	– تَعَلَّمْ كيف تقرأ / **Apprends à lire** حرف صامت مع حركة قصيرة	٦٦ ٦٦

الدَّرْسُ	الْمَوْضوعُ	رَقْمُ الصَّفْحَة
السادس	حرف صامت مع حركة طويلة	٦٩
	تنوين	٧١
	حرف صامت مع ساكن	٧٣
	تمارين على القراءة	٧٥-٨٤
السابع	- (ال) الشَّمْسِيَّة ، و (ال) الْقَمَرِيَّة:	٨٥
	قائمة ال الشمسية	٨٦
	قائمة ال القمرية	٨٧
	اقرأ صحيحًا	٨٨
	طبق القراءة	٨٩- ٩٠
	اخْتِبارُ الْفَهْمِ / Test de compréhension	٩١
الثامن	- وظيفة الشدة:	٩٤
	طبِّق القراءة	٩٤ —٩٥
التاسع	- عَلامَةُ التَّأْنيث /Signe de féminisation	٩٦
	طبِّق القراءة	٩٦-١٠٢
	اخْتِبارُ الْفَهْمِ / Test de compréhension	١٠٣

الوحدة الأولى

- تعلّمُ النطق الصحيح لحروف الهجاء
- كشفُ أشكال الرموز بصفة عامَّة
- إدراكُ أشكال الرموز في تركيب الكلمة

UNITE (1)

- PRONONCIATIN CORRECTE DES SONS DE L'ALPHABET
- DECOUVERTE DES FORMES DE L'ALPHABET
- LES FORMES DES LETTRES DANS LES MOTS

الدَّرْس الأوَّل : Première leçon

الوحدة الأولى

L'Alphabet : حُروف الْهِجاءِ

Les consonnes الْحُروفُ الصّامِتَة

ا	ب	ت	ث
Alifoun	Bá oun	Tá oun	Šá oun
ج	ح	خ	د
djímoun	ħá oun	khá oun	Đáloun
ذ	ر	ز	س
Žèloun	Rá oun	Záyoun	Sínoun

ط	ض	ص	ش
Thá oun	Dwádoun	Çwáđoun	Chínoun
ف	غ	ع	ظ
Fá oun	Gaïnoun	Ăynoun	Zhá-oun
م	ل	ك	ق
Mímoun	Lámoun	Kèfoun	Quawfoun
ي	و	هـ	ن
Yá oun	Wáwoun	Há oun	Nounoun

الدَّرْس الثاني : Deuxième leçon

الوحدة الأولى تَعَرَّف عَلَى أَشْكالِ الْحُروفِ

Identifie les formes des lettres

L'Alphabet arabe

a (28) vingt huit lettres représentées en (17) dix sept formes :

(٨) huit lettres sont dissemblables .

(٢٠) vingt lettres sont en caractères similaires distinguées par des points .

أولًا أَشْكالٌ غَيْرُ مُتَشَابِهة

Formes dissemblables

ا	ء	ك
ل	م	ن
ه	و	ي

ثانيا أَشْكالٌ مُتَشَابِهة

Formes semblables

التشابه بين حرفين

similitude entre deux signes

د	ذ
ر	ز
س	ش

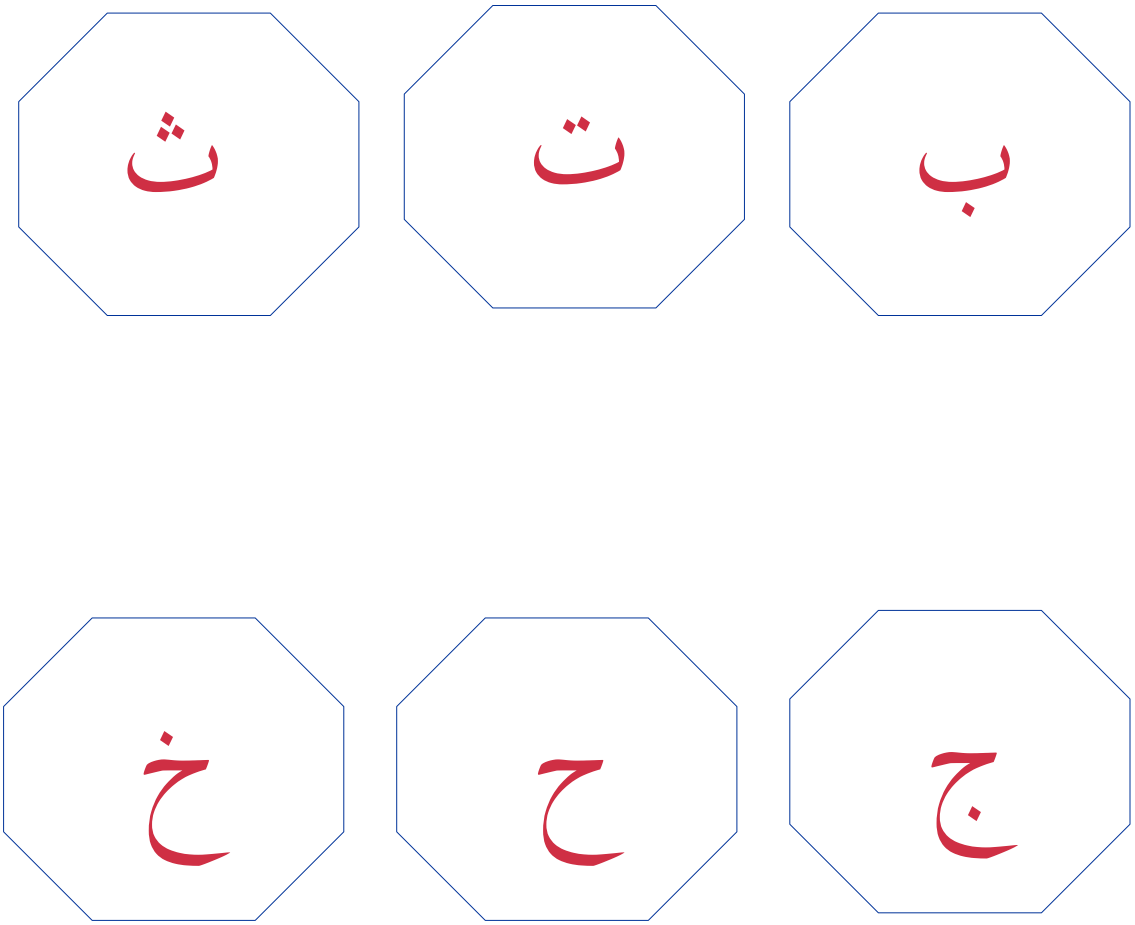
التشابه بين حرفين

similitude entre deux signes

ص	ض
ط	ظ
ع	غ
ف	ق

التشابه بين ثلاثة أحرف

similitude entre trois signes



الدَّرْس الثالث : Troisième leçon

الوحدة الأولى تعَلَّم رَسْمَ الْحُروف في الْكَلِمة

Apprends la forme des lettres dans le mot

يتغير شكل معظم حروف الهجاء

حسب موقعها من الكلمة إلا التي لا تلتصق بما بعدها، وهي :

(ا ء – د ذ – رز – و) وكَذلِكَ حرف (ط) فإنها

لا تَتَغَيَّرُ صورُها

La forme de la plus part des lettres de l'alphabet arabe change en fonction de leurs positions dans le mot , seules , celles qui ne se collent pas à leurs suivantes mentionnées ci- dessus et la lettre (ط) sont inchangeables .

ا

في أوَّل الكلمة : ا *Au début du mot*

مثال: اصبر البلد الحمد

في وسط الكلمة : ـا *Au milieu du mot*

مثال: برتقال سواك جبال

في آخر الكلمة : ـا *A la fin du mot*

مثال: عصا يحيا دعا

ء

في أوَّل الكلمة : أ *Au début du mot*

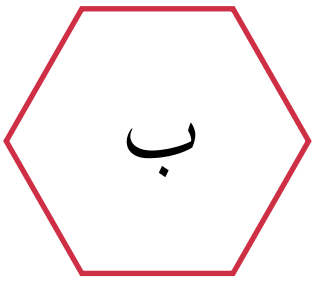
مثال: أمر إسلام أُستاذ

في وسط الكلمة : ء / ئـ *Au milieu du mot*

مثال: تفاءل رئيس بئس

في آخر الكلمة : ء / ـؤ *A la fin du mot*

مثال: شيء امرئ لؤلؤ



في أوَّل الكلمة : بـ *Au début du mot*

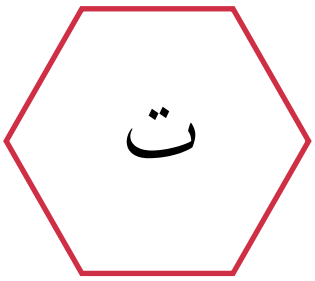
مثال: بـلد بـيت بـقرة

في وسط الكلمة : بـ *Au milieu du mot*

مثال: جبـل لبـس هبـة

في آخر الكلمة : ـب *A la fin du mot*

مثال: أرنـب جيـب حبيـب



في أوَّل الكلمة : ت *Au début du mot*

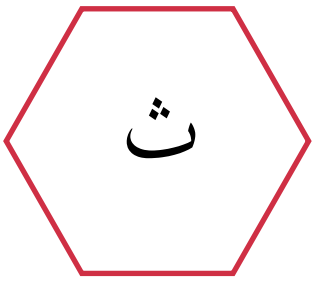
مثال: تمر تسبيح تيس

في وسط الكلمة : ـتـ *Au milieu du mot*

مثال: متن عتق كتم

في آخر الكلمة : ـت *A la fin du mot*

مثال: حفظْتُ أكلْتُ أرسلْتْ



في أوَّل الكلمة : ثـ *Au début du mot*

مثال: ثـواب ثـمرة ثـروة

في وسط الكلمة : ـثـ *Au milieu du mot*

مثال: مـثـوبة مـثـقال مـثـوى

في آخر الكلمة : ـث *A la fin du mot*

مثال: مثلـث لَبِـث مبثوث

ج

في أوَّل الكلمة : جـ *Au début du mot*

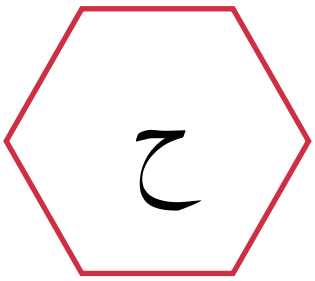
مثال: جبل جسم جدول

في وسط الكلمة : ـجـ *Au milieu du mot*

مثال: مجد فجر مسجد

في آخر الكلمة : ـج *A la fin du mot*

مثال: حج ثلج فوج



في أوَّل الكلمة : حـ *Au début du mot*

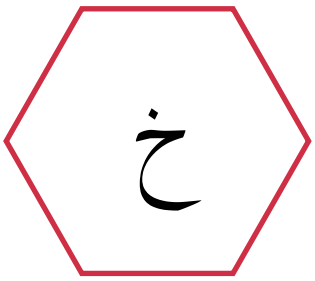
مثال: حبل حبس حمل

في وسط الكلمة : ـحـ *Au milieu du mot*

مثال: سحب فحم محسن

في آخر الكلمة : ـح *A la fin du mot*

مثال: أفلحَ مسح قرح



في أوَّل الكلمة : خ *Au début du mot*

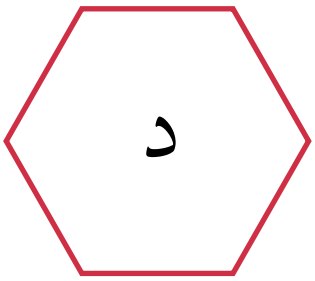
مثال: خبر خير خيمة

في وسط الكلمة : ـخـ *Au milieu du mot*

مثال: سخط مخيف مخبز

في آخر الكلمة : ـخ *A la fin du mot*

مثال: مخ طبخ نسخ



في أوَّل الكلمة : د *Au début du mot*

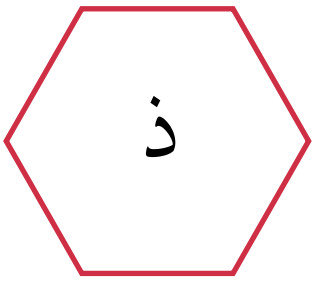
مثال: درس دسم دجاجة

في وسط الكلمة : ـد *Au milieu du mot*

مثال: مدرّس بدنة بدل

في آخر الكلمة : ـد *A la fin du mot*

مثال: بلد مجد مشهد



في أوَّل الكلمة : ذ *Au début du mot*

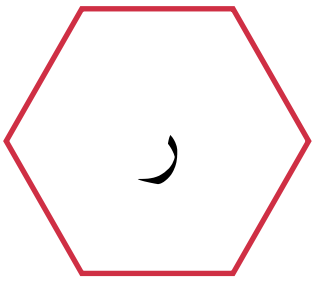
مثال: ذكر ذنب ذبابة

في وسط الكلمة : ـذ *Au milieu du mot*

مثال: مـذنب كـذلك تـذكرة

في آخر الكلمة : ـذ *A la fin du mot*

مثال: نبـذ منـذ لذيـذ



في أوَّل الكلمة : ر *Au début du mot*

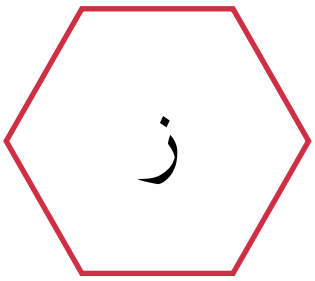
مثال: رجب رسول رمل

في وسط الكلمة : ـر *Au milieu du mot*

مثال: مـرحلة مـرقد فـرح

في آخر الكلمة : ـر *A la fin du mot*

مثال: خبـر مطـر قمطـر



في أوَّل الكلمة : ز *Au début du mot*

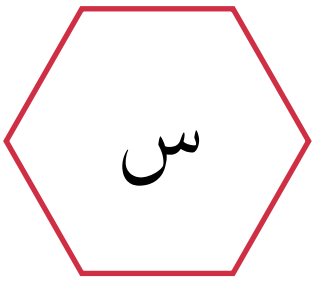
مثال: زهرة زمن زميل

في وسط الكلمة : ـز *Au milieu du mot*

مثال: مـزبلة مـزن حـزن

في آخر الكلمة : ـز *A la fin du mot*

مثال: خبـز ضيـز هـز



في أوَّل الكلمة : سـ *Au début du mot*

مثال: سمكة سماء سجدة

في وسط الكلمة : ـسـ *Au milieu du mot*

مثال: مسك قسم حُسبان

في آخر الكلمة : ـس *A la fin du mot*

مثال: حبس لمس نفس



في أوَّل الكلمة : شـ *Au début du mot*

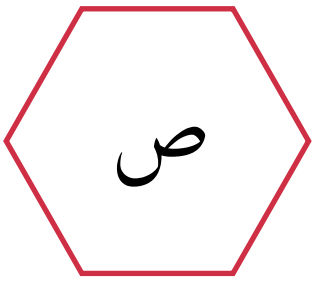
مثال: شمس شهر شكر

في وسط الكلمة : ـشـ *Au milieu du mot*

مثال: مشط مشرق خشية

في آخر الكلمة : ـش *A la fin du mot*

مثال: حفش بطش عيش



في أوَّل الكلمة : صـ *Au début du mot*

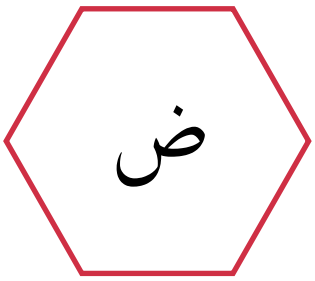
مثال: صـدر صـبر صـيد

في وسط الكلمة : ـصـ *Au milieu du mot*

مثال: قـصـد مـصـعد مـصـيدة

في آخر الكلمة : ـص *A la fin du mot*

مثال: فحـص شخـص قفـص



في أوَّل الكلمة : ضـ *Au début du mot*

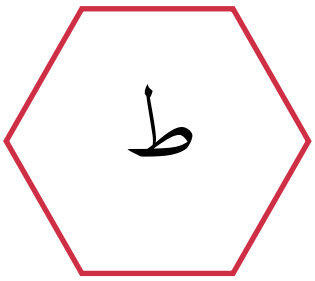
مثال: ضرب ضيف ضرس

في وسط الكلمة : ـضـ *Au milieu du mot*

مثال: غضب مضغ مضمون

في آخر الكلمة : ـض *A la fin du mot*

مثال: بيض حيض بعض



في أوَّل الكلمة : ط *Au début du mot*

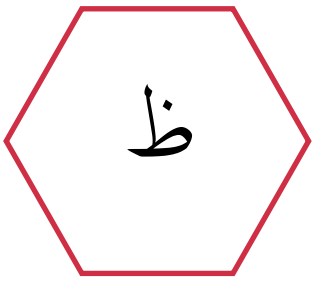
مثال: طلب طفل طمس

في وسط الكلمة : ـطـ *Au milieu du mot*

مثال: سطح بطن هطل

في آخر الكلمة : ـط *A la fin du mot*

مثال: سخط ضغط غلط



في أوَّل الكلمة : ظـ *Au début du mot*

مثال: ظـل ظـهر ظـفر

في وسط الكلمة : ـظـ *Au milieu du mot*

مثال: مـظـلة كـظـم نـظـرة

في آخر الكلمة : ـظ *A la fin du mot*

مثال: غليـظ وعـظ حفيـظ

ع

في أوَّل الكلمة : ـعـ *Au début du mot*

مثال: علم عمر عطف

في وسط الكلمة : ـعـ *Au milieu du mot*

مثال: سلعة معلم لعبة

في آخر الكلمة : ـع *A la fin du mot*

مثال: سمع ولع طلع

غ

في أوَّل الكلمة : غـ *Au début du mot*

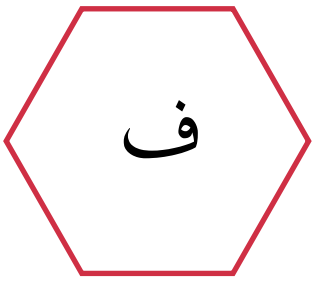
مثال: غبار غنيمة غضب

في وسط الكلمة : ـغـ *Au milieu du mot*

مثال: نغم مغيب مغنم

في آخر الكلمة : ـغ *A la fin du mot*

مثال: بلَغ صبغ لدغ



في أوَّل الكلمة : ف *Au début du mot*

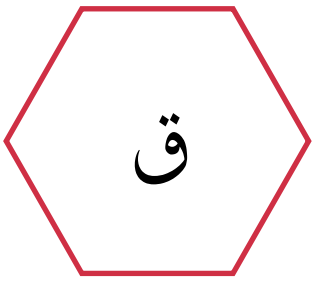
مثال: فم فكرة فرح

في وسط الكلمة : ـفـ *Au milieu du mot*

مثال: مفلح طفل نفع

في آخر الكلمة : ـف *A la fin du mot*

مثال: سلف خلف عفيف



في أوَّل الكلمة : ق *Au début du mot*

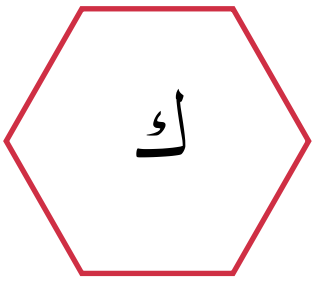
مثال: قمر قلم قصر

في وسط الكلمة : ـقـ *Au milieu du mot*

مثال: صقر سقف بقعة

في آخر الكلمة : ـق *A la fin du mot*

مثال: علق خلق أنيق



في أوَّل الكلمة : ك *Au début du mot*

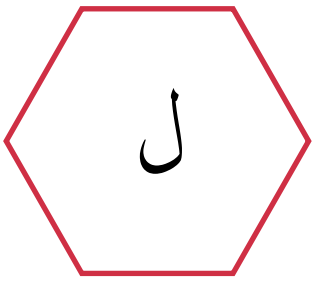
مثال: كتاب كشف كرسي

في وسط الكلمة : ـكـ *Au milieu du mot*

مثال: مكتب فكرة مكسب

في آخر الكلمة : ـك *A la fin du mot*

مثال: فُلك مَلك سمك



في أوَّل الكلمة : ل *Au début du mot*

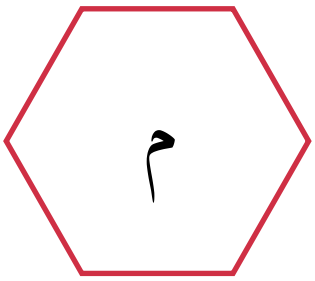
مثال: لبس لقمة لمس

في وسط الكلمة : ـلـ *Au milieu du mot*

مثال: ملعب جلسة بلح

في آخر الكلمة : ـل *A la fin du mot*

مثال: أمل أجَل عدل



في أوَّل الكلمة : مـ *Au début du mot*

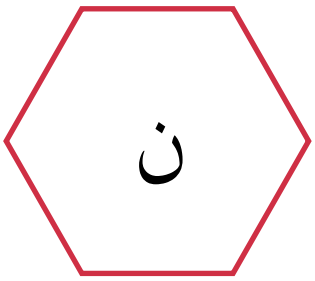
مثال: مسلم ملعب موعد

في وسط الكلمة : ـمـ *Au milieu du mot*

مثال: لمس طمع زمن

في آخر الكلمة : ـم *A la fin du mot*

مثال: علم غنم نوم



في أوَّل الكلمة : نـ *Au début du mot*

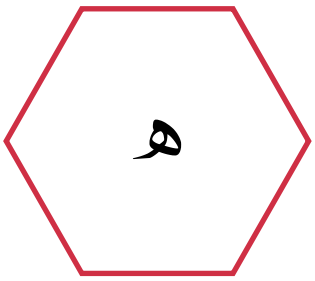
مثال: نسل نجد نفس

في وسط الكلمة : ـنـ *Au milieu du mot*

مثال: قناعة منير منفعة

في آخر الكلمة : ـن *A la fin du mot*

مثال: مؤمن يمين معين



في أوَّل الكلمة : ـهـ *Au début du mot*

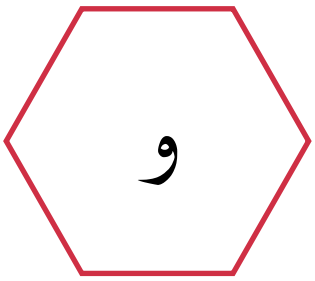
مثال: هـبة هـلوع هـطل

في وسط الكلمة : ـهـ *Au milieu du mot*

مثال: قـهـر لـهـو بـهـو

في آخر الكلمة : ـه *A la fin du mot*

مثال: سفـه وجيـه وجوه



في أوَّل الكلمة : و *Au début du mot*

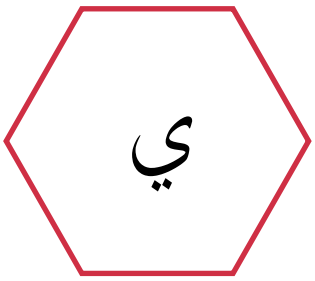
مثال: ولد وسط وزن

في وسط الكلمة : ـو *Au milieu du mot*

مثال: قول هول نور

في آخر الكلمة : ـو *A la fin du mot*

مثال: عضو دلو بهو



في أوَّل الكلمة : يـ *Au début du mot*

مثال: يـد يـوم يُسر

في وسط الكلمة : ـيـ *Au milieu du mot*

مثال: بيـن نعيـم سميـع

في آخر الكلمة : ـي *A la fin du mot*

مثال: لـيّ رمي لؤَي

حِفْظُ الْحُروفِ بالتَّرْتيبِ

Apprendre l'Alphabet par cœur

حِفْظ

ا	ب	ت	ث	ج	ح
خ	د	ذ	ر	ز	س
ش	ص	ض	ط	ظ	ع
غ	ف	ق	ك	ل	م
ن	ه	و	ي	لا	ء

الوحدة الثانية

- كشف طبيعة الصوائت أو الحركات
- مخارج بعض الحروف
- التقابل الصوتي بين الفرنسية والعربية

UNITE (2)

- DECOUVERTE DE LA NATURE DES VOYELLES EN ARABE
- SORTIE DE QUELQUES SONS
- CONCORDANCE DES SONS

Quatrième leçon : الدَّرْس الرابع

الوحدة الثانية طبيعة الصوائت في العربية

Nature des voyelles

Les voyelles dans la langue arabe sont représentées par des signes dénommés harakaat (حركات) .

fatha > (**a**) / kasra > (**i**) / dhomma > (**ou**) .

Il était supposé que des lettres soient inventées à ces voyelles telles que les consonnes , néanmoins (ا ، و ، ي) sont originelles de ces signe - voyelles , Car, elles sont des caractères marrés qui servent à prolonger la prononciation audio . Elles sont dénommées houroufoul madd (حُروف المدّ) ou houroufu liine (حُروف اللين) , **Alif** : est origine de fatha , **yáa** : est origine de kasra et **waawou** : est origine de dhomma. Les linguistes contemporains les dénomment (حركات طويلة) , longues voyelles, et dénomment les signe-voyelles: (حركات قصيرة)

courtes voyelles.

Ceci prouve clairement que les linguistes précédents considéraient le signe (ا) qui débute l'alphabet une consonne, elle représente (ء) hamzat qui, réellement, ne se figure pas dans les vingt huit lettres de l'alphabet à l'époque.

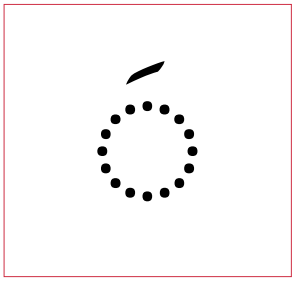
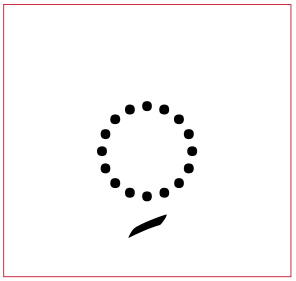
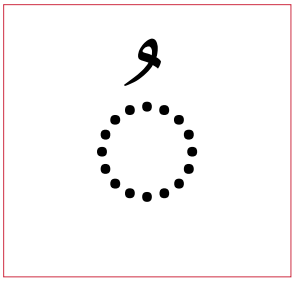
De parts, (و) et (ي) jouent le rôle des consonnes exceptée (ا) qui demeure aphone; raison pour laquelle si (ا) est considérée comme consonne, elle est écrite avec (ء) hamzat au dessus si elle est suivie de fatha ou dhomma, et en bas si elle est suivie de kasra, suivez l'exemple : (أَ ، إِ ، أ) .

D'Autre parts, le signe (ا) qui débute un mot s'appèle **hamzat wasl** (همزة وصل); qui signifie : hamzat de liaison , à l'aide de quelle on arrive à prononcer un mot qui commence par une consonne quiète .

Cette dernière doit être suivie de kasra ou de dhomma dans la lecture, tu dis: (اذْهَبْ) **ižhab, et** (اكْتُبْ) **ouktoub.** et reste écrite sans fonction si elle est précédée par un mot terminé par une consonne, exemple: (قُلْتُ اذْهَبْ) ça se lit : **QoultouŽhab**,

أولا الحركات القصيرة

Les signe - voyelles

الصوت المقابل	اسم الحركة	شكل الحركة
Le son correspondant	son nom	Le signe- voyelle
a	فتحة FATHA	
i	كسرة KASRA	
ou	ضمّة DHOMMA	

ثانيًا حروف المد

Longue voyelles

حرف المد	اسمه	الصوت المقابل
Longue voyelle	son nom	Le son correspondant
ا	أَلِف Alifoun	à
ي	ياء Yá oun	í
و	وَاو Wáwoun	ú

ثالثًا التنوين

Voyelle percutée par le son (ن)

*Tanwíne en arabe est un phonème percuté par la lettre (**n**) Nous avons trois tanwíne : fathatáni – kasratáni – dhommatáni*

Son symbole est : Double signe-voyels , écrits l'un sur l'autre

رمز التنوين	اسمه	الصوت المقابل
la voyelle	son nom	Le son correspondant
ً	فتحتان *fathatáni*	ane
ٍ	كسرتان *kasratáni*	ine
ٌ	ضمّتان *dhommatáni*	oune

رابعًا السكون

La quiescence

Dans la langue arabe un signe a été inventé pour le son quiet produit par le rétrécissement ou l' arrêt du passage de l'air dans la bouche ou dans la gorge .

Ce son est dénommé (skoune)

Remarque: ***Un mot arabe ne débute jamais par (skoune)***

رمز الحركة	اسمه	الصوت المقابل
Son signe	son nom	Le son correspondant
◌ْ	سكون *Skoune*	Le son muet de la lettre

Cinquième leçon : الدَّرْس الخامس

الوحدة الثانية

التقابل الصوتي بين العربية والفرنسية

Concordance des sons entre l'arabe et le français

Il y a huit sons dans la Langue Arabe qui n'existent pas presque dans beaucoup de langues étrangères. La production phonétique de ces sons paraient très difficiles. Nous devons à priori découvrir la manière de leur sortie dans la bouche, avant d'accéder à la juxtaposition approximative des sons de l'alphabet des deux langues (Arabe et Français). L'invention des signes appropriés à ces sons devrait être salutaire en concevant une seule forme quelque soit leur translitérature phonétique dans toute autre langue étrangère.

Notre préoccupation à ce sujet s'avère notifier la description de leur sortie fondamentale qui, en toute vérité nous a permis d'inventer des signes abordables et fiables qui peuvent s'inscrire dans la transcription phonétique de ces sons dans toute autre langue étrangère. En voici ces sons dans leur formes en langue originale:

ث ح خ د ذ ض ظ ع

أولاً مخارج بعض الحروف العربية

Sorties de quelques sons arabes

الصوت المقابل *Le son équivalent*	مخرجه *Sa prononciation*	الحرف *La consonne*
š	Bout de la langue avec les extré-mités des hauts plis	ث
Đ / ɗ	Bout de la langue avec les actifs des hauts plis	د
ž	Bout de la langue avec les extré-mités des hauts plis .	ذ
ħ / ħ	**Centre Gorge :** De la zone de l'épiglotte avec la paroi arrière de la gorge	ح
Ĥ / ĥ	**Bas gorge :** Du germe de la langue avec la chair bouche	خ

الصوت المقابل *Le son équivalent*	مخرجه *Sa prononciation*	الحرف *La consonne*
DW	Des bords de la langue quand elle se colle à l'alignement des molaires supérieures .	ض
ŽW	Bout de la langue avec les extré-mités des hauts plis . **N.B.** Le son (ظ) sort avec la séparation du haut palais et la langue, le son n'est pas ainsi limi-té . Tandis que (ذ) sort avec occlusion de la plus part de la langue et le haut palais .	ظ
Ă / ă	**Centre Gorge :** De la zone de l'épiglotte avec la paroi arrière de la gorge	ع

N.b. Le son (ع) dans le tableau est suivit de fatħa, s'il est suivit de kasra, il est représenté par: (ĭ) et de domma par: (ŭ) .

ثانيا التقابل الصوتي

La concordance des sons

ا A	ب B	ت T
ث Š	ج J	ح Ħ
خ Ĥ	د Đ	ذ Ž
ر R	ز Z	س S

ش CH	ص CW	ض DW
ط TW	ظ ŽW	ع Ă
غ G	ف F	ق Q
ك K	ل L	م M

ن N	ه H	و W
ي Y		
أ A	ء A	آ À
ئ i	ئي î	ؤ ou

الوحدة الثالثة

- تعلم كيف تقرأ
- نماذج تطبيقية في تعلُّم القراءة
- (ال) للتعريف

UNITE (3)

- APPRENDS COMMENT LIRE
- EXERCICES D'APPLICATION DE LECTURE
- (ال) PRONOM DEFINI

Sixième leçon : الدَّرْس السادس

الوحدة الثالثة تعلَّم كيف تقرأ

Apprends à lire

أولًا : حرف صامت مع حركة قصيرة

Consonne + courte voyelle

N.B: La lettre (ء) est pratiquement égale à :

(a / I / ou) d'après le signe voyelle qui la suit

Exemple:

أَ إِ أُ	A I OU
ءَ ئِـ ؤُ	A I OU

بَ بِ بُ	تَ تِ تُ	
ثَ ثِ ثُ	جَ جِ جُ	

حَ	حِ	حُ		خَ	خِ	خُ
دَ	دِ	دُ		ذَ	ذِ	ذُ
رَ	رِ	رُ		زَ	زِ	زُ
سَ	سِ	سُ		شَ	شِ	شُ
صَ	صِ	صُ		ضَ	ضِ	ضُ
طَ	طِ	طُ		ظَ	ظِ	ظُ
عَ	عِ	عُ		غَ	غِ	غُ
فَ	فِ	فُ		قَ	قِ	قُ

كَ كِ كُ

مَ مِ مُ

هَ هِ هُ

يَ يِ يُ

لَ لِ لُ

نَ نِ نُ

وَ وِ وُ

ثانيًا : حرف صامت مع حركة طويلة

Consonne + Longue voyelle

Exemple:

آ إي أو	À î OÚ
با بي بو	تا تي تو
ثا ثي ثو	جا جي جو
حا حي حو	خا خي خو
دا دي دو	ذا ذي ذو
را ري رو	زا زي زو
سا سي سو	شا شي شو

صا صي صو	ضا ضي ضو
طا طي طو	ظا ظي ظو
عا عي عو	غا غي غو
فا في فو	قا قي قو
كا كي كو	لا لي لو
ما مي مو	نا ني نو
ها هي هو	وا وي وو
يا يي يو	

ثالثًا : التنوين TANWIINE

Exemple:

عً	عٍ	عٌ

Ane	Ine	oune

بًا	بٍ	بٌ
ثًا	ثٍ	ثٌ
حًا	حٍ	حٌ
دًا	دٍ	دٌ
رًا	رٍ	رٌ
سًا	سٍ	سٌ

تًا	تٍ	تٌ
جًا	جٍ	جٌ
خًا	خٍ	خٌ
ذًا	ذٍ	ذٌ
زًا	زٍ	زٌ
شًا	شٍ	شٌ

صَا	صِ	صُ	ضَا	ضِ	ضُ
طَا	طِ	طُ	ظَا	ظِ	ظُ
عَا	عِ	عُ	غَا	غِ	غُ
فَا	فِ	فُ	قَا	قِ	قُ
كَا	كِ	كُ	لَا	لِ	لُ
مَا	مِ	مُ	نَا	نِ	نُ
هَا	هِ	هُ	وَا	وِ	وُ
يَا	يِ	يُ			

رابعًا : حرف متحرك مع ساكن

Consonne + voyelle + Consonne quiète

Exemple:

أَبْ أَتْ أَثْ	*ab / at /aš*
أَجْ أَحْ أَخْ	أَدْ أَذْ أَرْ
أَزْ أَسْ أَشْ	أَصْ أَضْ أَطْ
أَظْ أَعْ أَغْ	أَفْ أَقْ أَكْ
أَلْ أَمْ أَنْ	أَهْ أَوْ أَيْ
إِبْ إِتْ إِثْ	إِجْ إِحْ إِخْ
إِدْ إِذْ إِرْ	إِزْ إِسْ إِشْ

إِصْ إِضْ إِطْ	إِظْ إِعْ إِغْ
إِفْ إِقْ إِكْ	إِلْ إِمْ إِنْ
إِهْ إِوْ إِيْ	أُبْ أُتْ أُثْ
أُجْ أُحْ أُخْ	أُدْ أُذْ أُرْ
أُزْ أُسْ أُشْ	أُصْ أُضْ أُطْ
أُظْ أُعْ أُغْ	أُفْ أُقْ أُكْ
أُلْ أُمْ أُنْ	أُهْ أُوْ أُيْ

الوحدة الثالثة | تمارين على القراءة | EXERICES DE LECTURES

1 التمرين الأول

أَ أَ أَ إِ إِ إِ أُ أُ أُ ءا آ إِي أو

ءَ ءَ ئِـ يِ وُ ءُ ءً ءً إِ ءٍ وٌ أٌ

سَمَاءٌ شَيْءٌ شَيْئًا بِشَيْءٍ إِبْلٌ سوءٌ

مَلَأٌ أَمْرٌ تَفَاؤُلٌ بِئْسَ مَأْوى يَئِسَ

ء إِملاءٌ مِراءٌ لِواءً صفـــاءٌ

وُ بُؤْسٌ سُؤالٌ لُؤْمٌ جُـــزْءٌ

بَ بَ بَ بِ بِ بِ بُ بُ بُ

با بي بو ، تَ تَ تَ تِ تِ تِ

تُ تُ تُ تا تي تو ،

بًا بًا بٍ بٍ بٌ بٌ تًا تًا تٍ تٍ تٌ تٌ

أَبْ أَلْ أَمْ أَنْ أَيْ ءالُ آلُ إيلُ أولو

بَلْ بِنْ بُنْ بانَ يَبينُ باعَ يَبيعُ أَبوكَ

تَلْ تَمْ تَنْ تِنْ تُنْ تالَ تابَ تانَ تَيْن

لَعِبٌ لُعْبَةٌ بِنتٌ تَمْرٌ قَلْبٌ قَصَبٌ بَلَـدٌ.

2 التمرين الثاني

ثَ ثَ ثِ ثِ ثُ ثُ ثا ثي ثو

ثًا ثًا ثٍ ثٍ ثٌ ثٌ ثَمْ ثِمْ ثُمَّ ، ثارَ

ثابَ ثَيْبٌ ثَوْبٌ ثَوْرٌ ثِيابٌ ثَمَنُ الثَّوْبِ

جَ جَ جِ جِ جُ جُ جا جي جو

جًا جًا جٍ جٍ جٌ جٌ جَبْ جِبْ جِنْ

جاءَ جابَ جيزَ أَرْجو جَلَبَ جَيْبٌ جِنٌّ

حَ حَ حِ حِ حُ حُ حا حي حو

حِلْ حالَ حورٌ حَوْلٌ حيلَ حَمْلٌ حينَ

حَمو حِمايَة حيلَةٌ حَرارَة حَرورٌ ريح

خَ خَ خِ خِ خُ خُ خا خي خو

خًا خًا خٍ خٍ خٌ خٌ خافَ خالٌ

خُذْ خِفْ خِلْ خيفَ خَوْفٌ أَخوكَ

دَ دَ دِ دِ دُ دُ دا دي دو

دًا دًا دٍ دٍ دٌ دٌ دَعْ دُمْ دِنْ

دامَ دارَ دَوْرٌ دَوْمًا دونَ دَيْنٌ دينٌ

دَيْدَنٌ ديكٌ دَجاجَة .

3 التمرين الثالث

ذَ ذَ ذِ ذِ ذُ ذُ ذا ذي ذو

ذًا ذًا ذٍ ذٍ ذٌ ذٌ ذَرْ ذِرْ ذُمْ

ذابَ ذاعَ ذيعَ ذوبَ ذِراعٌ ذَبيحَـةٌ

ذَهَبَ ذَلِكَ مَذْهَبٌ مِذْياعٌ ذُرِّيَّـــــةٌ

رَ رَ رِ رِ رُ رُ را ري رو

رًا رًا رٍ رٍ رٌ رٌ رانَ ريعَ روحٌ

رَيْبٌ مَرْمى رَمْيٌ قَمَرٌ رَغْبَةٌ مُنيـــرٌ

رَجا يَرْجو رَجاءً رِجْزٌ رِزْقٌ كَريمٌ

زَ زَ زِ زِ زُ زُ زا زي زو

زًا زًا زٍ زٍ زٌ زٌ زانَ زارَ زَلَّ

زَمَنٌ زِلْزالٌ زجاجَةٌ زَعَمٌ زِيارَةٌ عِزٌّ

عَزيزٌ أَزٌّ هَزٌّ زَرافَةٌ زينَةُ الْحَيـــــــاة

سَ سَ سِ سِ سُ سُ سا سي سو

سًا سًا سٍ سٍ سٌ سٌ سالَ سَأَلَ

شَ شَ شِ شِ شُ شُ شا شي شو

شًا شٍ شٌ شاكَ شيعَ شورى شَوْبٌ

4 التمرين الرابع

صَ صَ صِ صِ صُ صُ صا صي صو

صًا صٍ صٌ صارَ صانَ صَوْنٌ صامَ صَوْمٌ

ضَ ضَ ضِ ضِ ضُ ضُ ضا ضي ضو

ضَعْ ضَنّ ضَبٌّ ضالَ ضيقٌ ضَرَرٌ أَرْضٌ

طَ طَ طِ طِ طُ طُ طا طي طو

طًا طٍ طٌ طالَ طارَ طَوْرٌ طينٌ طامَ

ظَ ظَ ظِ ظِ ظُ ظُ ظا ظي ظو

ظَلَّ ظنَّ ظَرْفٌ ظَفَرَ ظلالٌ ظَمَأٌ

عَ عَ عِ عِ عُ عُ عا عي عو

عًا عٍ عٌ عانَ عارَ عابَ عَمَلٌ عَوْنٌ

غَ غَ غِ غِ غُ غُ غا غي غو

غابَ غارَ غَبْنٌ غَريبٌ غَنِيٌّ غُفْرانٌ

فَ فَ فِ فِ فُ فُ فا في فو

فًا فٍ فٌ فازَ فَرِحَ فَرْمَلَةٌ فَوْزٌ فَرْحَةٌ

قَ قَ قِ قِ قُ قُ قا قي قو

قًا قٍ قٌ قامَ قابَ قَرَنَ قَرُبَ قَرينٌ

5 التمرين الخامس

كَ كَ كِ كِ كُ كُ كا كي كو

كًا كٍ كٌ كَمْ كُلٌّ كُنْ كانَ كوبٌ كَيْلٌ

لَ لَ لِ لِ لُ لُ لا لي لو

لًا لٍ لٌ لَمْ لامَ لانَ لُبٌّ لُعْبَةٌ لَمْعَـةٌ

مَ مَ مِ مِ مُ مُ ما مي مو

مًا مٍ مٌ ماءٌ مالَ مَيْلٌ موقِنٌ مِثْلٌ لَهُ

نَ نَ نِ نِ نُ نُ نا ني نو

نًا نٍ نٌ نامَ نالَ نَيْلٌ نَوْمٌ نِمْ نِلْ نابَ

هَ هَ هِ هِ هُ هُ ها هي هو

هَا هِ هْ هَبْ هَلْ هُمْ هابَ هُـوَ

وَ وَ وِ وِ وُ وُ وا وي وو

وًا وٍ وٌ وَلَدٌ وُجِدَ والي طويلٌ ووِرِيَ

يَ يَ يِ يِ يُ يُ يا يي يو

يًا يٍ يٌ يَوْمٌ يوشَع يَسْمَعُ يُسْرٌ يَمينٌ

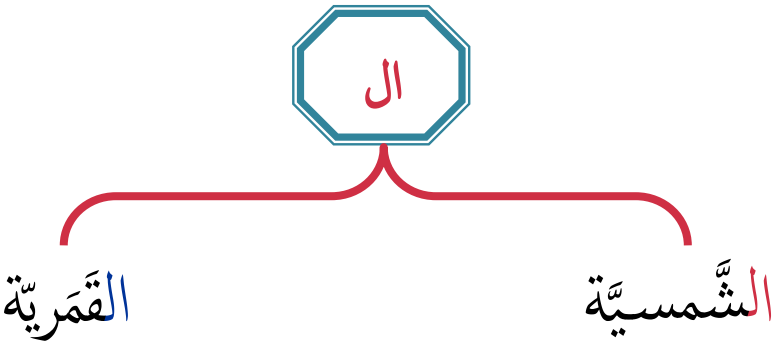
هَذا عَرَبِيُّ اللِّسانِ، تَعَلَّمْ فَإِنَّ الْعِلْمَ يَنفَـــعُ

لِلدّارَيْنِ، فَمَن أَخَذَ بِهِ فَقَدْ أَخَذَ بِحَظٍ وافِرٍ ...

Septième leçon : الدَّرْس السابع

الوحدة الثالثة

(ال) الشمسية والقمرية (ال) Article défini



:(ال)*Est un article défini, il représente (le ou la) dans la langue française, le fait qu'il soit (le) ou (la) relève au genre du mot dans lequel il intervient .* : (ال)*Joue également un rôle de liaison entre deux mots , la lettre* (ل)*de cet article est parfois suivi du signe* ْ *skoun, tel que :* (لْ), *pendant elle se prononce . Des fois elle est muette, mais la lettre suivante porte le signe* ّ *pour la disparition totale de l'article dans la lecture.*

L'Alphabet Arabe est ainsi divisé en deux catégories compte tenu de la fonction de liaison de (ال), *et est regroupé dans deux répertoires dénommés :*

a) (AL) : Achchmsiyya (ال) الشَّمْسِيَّة

b) (AL) : Alqamariyya (ال) الْقَمَرِيَّة

Remarquez: *La disparition de* (ل) *dans la phonetie (a) .*

قائمة الحروف الشمسية

Liste des lettres qui s'écrivent avec

(ال) comme (الشَّمْس)

ت ث د ذ

ر ز س ش ص

ض ط ظ ل ن

قائمة الحروف القمرية

Liste des lettres qui s'écrivent avec

(ال) comme (القمر)

ا	ب	ج	ح
خ	ع	غ	ف	ق
ك	م	هـ	و	ي

الوحدة الثالثة | اقرأ صحيحًا | *Lis correctement*

Exemple:

ال : الشَّمسية

شمسٌ | الشَّمْسُ

ال : الْقَمَرية

قَمَـرٌ | الْقَمَرية

١ طبِّق القراءة

دَرْسٌ	الـدَّرْسُ	رَمْلٌ	الرَّمْلُ	صِدْقٌ	الصِّدْقُ
لَيْـلٌ	اللَّيْلُ	نَوْمٌ	النَّوْمُ	سَيْفٌ	السَّيْفُ
أَرْضٌ	الْأَرْضُ	بَيْتٌ	الْبَيْتُ	عِلْـمٌ	الْعِلْـمُ
فَصْلٌ	الْفَصْلُ	وَلَـدٌ	الْوَلَـدُ	أَكْلٌ	الْأَكْلُ

٢ طبِّق القراءة

وَقْتُ الظُّهْرِ

وَقْتُ الشُّروقِ وَقْتُ الضُّحَى

ساعَةُ اللَّيْلِ

ساعَةُ النَّهار طَريقُ النَّجاحِ

لَوْنُ السَّبّورَةِ مِفْتاحُ السَّيّارَةِ

السَّنَةُ الصِّدْقُ السَّلامُ التِّلْميذُ التَّرَفُ

التِّلْميذَةُ الدّارِسُ الدّارِسَةُ الطّالِبُ الصَّبْرُ

الطَّمَعُ الظَّفْرُ التِّمْساحُ الدِّيكُ الدَّجاجَةُ

٣ طبِّق القراءة

وَقْتُ الْفَجْرِ

وَقْتُ الْعَصْرِ

وَقْتُ الْغُروبِ

وَقْتُ الْعِشَاءِ

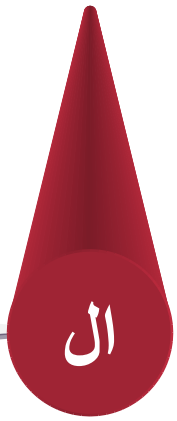
الْخُسوفُ الْكُسوفُ الْبَيْتُ الْمَكانُ

الْمَرْءُ الْمَرْأَةُ الْوَلَدُ الْمَدْرَسَةُ الْغُرْفَةُ الْقَلْبُ

الْمَجْدُ الْإِقْبالُ الْأَمَلُ الْمَوْعِدُ الْمُسْتَشْفى

اخْتِبارُ الْفَهْمِ

Test de compréhension



Lis ces mots avec (ال) selon sa particularité de liaison devant les lettres

قَلَم

أَكْل

سَمَك

فَلَك

طَعام

سماءٌ

يَوْمٌ

بَلَد

مَال

دَرّاجَة

مكانٌ

الوحدة الرّابعة

- وظيفة الشَّدَّة
- تاء التأنيث الساكنة
- نماذج تطبيقية في القراءة

UNITE (4)

- L' ACENT D'UNE DE LA CONSONNE DOUBLEE
- (ة) SIGNE DE FEMINISATION
- EXERCICES D'APPLICATION DE LECTURE

Huitième leçon : الدَّرْس الثامن

الوحدة الرابعة

وظيفة الشَّدَّة

L'accent d'une consonne doublée

Le signe ّ sur une lettre exprime:
(double consonnes) et fait recourt
à un son fort et accentué .

Exemple:

أُمٌّ قِطٌّ

Oummoun
Quittwoun

طبِّق القراءة :

رَدَّ شَـدَّ صَـدَّ مَـدَّ لَـمَّا مَـرَّ وَدَّ

سُـلَّمٌ لَـــذَّة صَـرَّحَ صَـمَّمَ عَـرَّضَ ذُلٌّ

ذَمٌّ عِزٌّ خُشَّعًا أَبْصَارُهُمْ، سَـبَّحَهُ عَـظَّمَهُ

قَـدَّرَهُ حِلٌّ سِـنٌّ قِـطٌّ سِكّينٌ سِـتّيرٌ

مَنَّانٌ غَوَّاصٌ طَمَّاعٌ دَيَّارٌ تَوَّابٌ سَتَّارٌ

جَلَّ جَلالُهُ وَتَقَدَّسَتْ أسماؤه

فَعَّالٌ لِما يُرِيد رَبٌّ غَفورٌ جُلُّ أَمْرِهِ

وَبَرًّا بِوالِدَيْهِ، حَيّا أَخاهُ بِتَحِيَّةٍ وُدِّيَّةٍ

اشْتَدَّ الْأَمْرُ تَأَمَّلْ وَتَدَبَّرْ فِي أُمورِكَ

رَبَّةُ الْبَيْتِ، قَطَّعَ يُقَطِّعُ تَقْطيعًا

مَن جَدَّ وَجَدَ نَمَّامٌ دِلَّالٌ سَمَّح سَمَّاح

سَبَّحَ تَسْبيحًا، لَبّى تَلْبِيَةً، تَأَدَّبَ تَأْديبًا

الدَّرْس التَّاسِعُ : Neuvième leçon

الوحدة الرابعة

عَلَامَةُ التَّأْنِيثِ (ة) *signe de féminisation*

(ـة) *Est l'un des signes qui séparent le féminin du masculin en genre. Ce signe intervient à la fin du singulier . Il est plus marqué dans les adjectifs que dans les noms ,*

le signe du pluriel est **(ات)**

Exemple:

مُسْلِمٌ	مُسْلِمَةٌ
Musulman	**Musulmane**

الوحدة الرابعة طبّق القراءة

١ الملاحظة بين المذكَّر والمؤنَّث

REMARQUE ENTRE LE MASCULIN ET LE FEMININ

مُؤْمِنٌ	مُؤْمِنَةٌ
مُدَرِّسٌ	مُدَرِّسَةٌ
مُعَلِّمٌ	مُعَلِّمَةٌ
تِلْمِيذٌ	تِلْمِيذَةٌ

طالِبٌ	طالِبَةٌ
دارِسٌ	دارِسَةٌ
باحِثٌ	باحِثَةٌ
قائِمٌ	قائِمَةٌ
جالِسٌ	جالِسَةٌ

الوحدة الرابعة طبّق القراءة

٢ جمع المؤنَّث بـ (ة) على (ات) من الصفات

مُسْلِمَةٌ	مُسْلِماتٌ
مُدَرِّسَةٌ	مُدَرِّساتٌ
مُعَلِّمَةٌ	مُعَلِّماتٌ
تِلْميذَةٌ	تِلْميذاتٌ

مُؤْمِنَةٌ	مُؤْمِناتٌ
دارِسَةٌ	دارِساتٌ
طالِبَةٌ	طالِباتٌ
قائِمَةٌ	قائِماتٌ
جالِسَةٌ	جالِساتٌ

الوحدة الرابعة طبّق القراءة

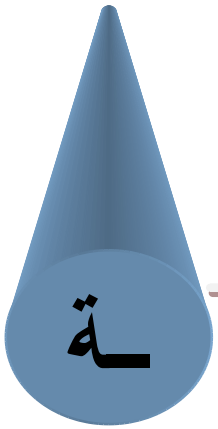
٣ بعض الأسماء المؤنثة بـ (ة)

مَدْرَسَةٌ	غُرْفَةٌ
سَيّارَةٌ	دَرّاجَةٌ
سَبّورَةٌ	طَبْشورَةٌ
بَعوضَةٌ	دَجاجَةٌ

نِعْمَةٌ	عافِيَةٌ
سَلامَةٌ	رِسالَةٌ
حَمامَةٌ	طاوُلَةٌ
صَحيفَةٌ	صَبيحَةٌ
شَفاعَةٌ	نَدامَةٌ

اخْتِبارُ الْفَهْمِ

Test de compréhension



- *Lis ces mots avec* (ة)

  Change ce qu'il faut nécessairement changer. -

- *Réécris correctement le mot au tableau ou sur une feuille .*

مُعَلِّمٌ

الْمُدَرِّسُ

التِّلْميذُ

قائِمٌ

الْجالِسُ

مُشْرِفٌ

الْمُسْلِمُ

ابْنٌ

الْقائِلُ

طالِبٌ

مُؤْمِنٌ